

Les 35 – Antwoorden

Opdracht 1: Vertaal en geef de uitspraak.

| | | |
|------------------------------------|--|--|
| Ik lees het gedeelte van deze week | אָני קורא אַת הַסִּדְרָה שֶׁל הַשְּׁבוּעַ הַזֶּה | anie qore èt hassidrah shèl hashávoe'a hazèh |
| Heeft u (m, v) een gebedenboek? | הֲאֵם יֵשׁ לְךָ [לָךְ] סִידוּר? | ha'iem yesh l'chá [lách] siddoer? |
| De kinderen spreken regelmatig | הַיְלָדִים מְדַבְּרִים סְדִיר | hayéládiem m ^e dabriem sádier |
| נְסַדֵּר אֶת זֶה | הֵם מְסַדְּרִים אֶת זֶה | Wij zullen dat regelen |
| הֵיא מְסַדְּרֶת כָּלֵב | הֵיא מְסַדְּרֶת אֶת הַכּוּלֵב | Zij 'regelt' een hond |

Opdracht 2: Geef de volledige vervoeging van het werkwoord Regelen, סִדֵּר, {sidder} [pi'el].

| Persoon | Tegenwoordige tijd | Verleden tijd * | Toekomende tijd | Persoon |
|------------|--------------------|-------------------------|-----------------|-----------|
| Ik (m) | מְסַדֵּר | m ^e sadder | סִדְרֵי | אָני |
| Ik (v) | מְסַדְּרֶת | m ^e saddèrèt | סִדְרֵי | אָני |
| Jij (m) | מְסַדֵּר | m ^e sadder | תְּסַדֵּר | אֶתָּה |
| Jij (v) | מְסַדְּרֶת | m ^e saddèrèt | תְּסַדְּרִי | אֶתָּה |
| Hij | מְסַדֵּר | m ^e sadder | יְסַדֵּר | הוּא |
| Zij | מְסַדְּרֶת | m ^e saddèrèt | תְּסַדֵּר | הִיא |
| Wij (m) | מְסַדְּרִים | m ^e sadriem | נְסַדְּרוּ | אֲנַחְנוּ |
| Wij (v) | מְסַדְּרוֹת | m ^e sadrot | נְסַדְּרוּ | אֲנַחְנוּ |
| Jullie (m) | מְסַדְּרִים | m ^e sadriem | תְּסַדְּרוּ | אֲתֵם |
| Jullie (v) | מְסַדְּרוֹת | m ^e sadrot | תְּסַדְּרוּ | אֲתֵם |
| Zij (m) | מְסַדְּרִים | m ^e sadriem | יְסַדְּרוּ | הֵם |
| Zij (v) | מְסַדְּרוֹת | m ^e sadrot | יְסַדְּרוּ | הֵן |

Gebiedende wijs: m: סַדֵּר sadder, v: סַדְּרִי sadrie, meervoud: סַדְּרוּ sadroe, infinitief: לְסַדֵּר l^esadder

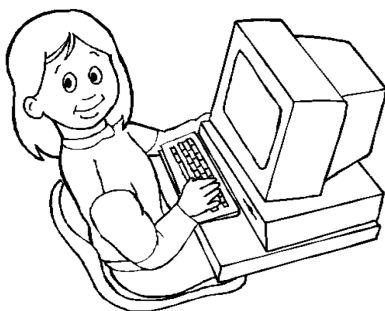
Opdracht 2: Geef de complete vervoeging van het werkwoord Spreken, דִּבֵּר, dibber [pi'el]

| Persoon | Tegenwoordige tijd | Verleden tijd * | Toekomende tijd | Persoon |
|------------|--------------------|-------------------------|-----------------|-----------|
| Ik (m) | מְדַבֵּר | m ^e dabber | אֲדַבֵּר | אָני |
| Ik (v) | מְדַבְּרֶת | m ^e dabbèrèt | אֲדַבֵּר | אָני |
| Jij (m) | מְדַבֵּר | m ^e dabber | תְּדַבֵּר | אֶתָּה |
| Jij (v) | מְדַבְּרֶת | m ^e dabbèrèt | תְּדַבְּרִי | אֶתָּה |
| Hij | מְדַבֵּר | m ^e dabber | יְדַבֵּר | הוּא |
| Zij | מְדַבְּרֶת | m ^e dabbèrèt | תְּדַבֵּר | הִיא |
| Wij (m) | מְדַבְּרִים | m ^e dabriem | נְדַבְּרוּ | אֲנַחְנוּ |
| Wij (v) | מְדַבְּרוֹת | m ^e dabrot | נְדַבְּרוּ | אֲנַחְנוּ |
| Jullie (m) | מְדַבְּרִים | m ^e dabriem | תְּדַבְּרוּ | אֲתֵם |
| Jullie (v) | מְדַבְּרוֹת | m ^e dabrot | תְּדַבְּרוּ | אֲתֵם |
| Zij (m) | מְדַבְּרִים | m ^e dabriem | יְדַבְּרוּ | הֵם |
| Zij (v) | מְדַבְּרוֹת | m ^e dabrot | יְדַבְּרוּ | הֵן |

Gebiedende wijs: m: דַּבֵּר dabber, v: דַּבְּרִי dabrie, mv: דַּבְּרוּ dabroe. Infinitief: לְדַבֵּר l^edabber

* In oudere teksten ontbreekt de eerste yod.

Les 36 – Cijfers 5 – Computer en Internet



Woordenschat

We gaan enkele woorden leren, die nog niet allemaal in een Hebreeuws woordenboek staan. Voor een nieuw begrip, zoals 'computer', moest een nieuw woord worden bedacht. Dit werd – evenals in het Engels – afgeleid van het werkwoord 'rekenen'.

| | | |
|---------------------|--------------------------|--|
| חָשַׁב (על) | cháshav (al) [pa'al] | Denken (aan), van plan zijn, overwegen |
| חֹשֵׁב, חִישֵׁב | chishev [pi'eil] | Rekenen, berekenen (dat komt in les 40) |
| מְחַשֵּׁב | machshev (m) | Computer, 'rekenaar' |
| מַחְשָׁבוֹן | machshévon (v) | Rekenmachine, calculator ('computertje') |
| מְחַשֵּׁב מְחַבְרֵת | (machshev) machbèrèt (v) | Notebook computer, 'schrift-computer' |
| מְחַשֵּׁב שׁוֹלְחָן | machshev shoelchán | Desktop computer, 'tafelcomputer' |
| מְחַשֵּׁב נֵייד | (machshev) nayád (m) | Laptop computer, 'mobiele computer' |
| מְחַשֵּׁב אִישִׁי | machshev ishie | Personal computer, PC, 'mens computer' |
| שֶׁרֶת מְחַשֵּׁב | sháret machshev | Computer server |
| מִקְלָדֵת | miqlèdèt (v) | Toetsenbord |
| הַדְפָּיס | hidpies [hif'il] | Afdrukken; inf. לְהַדְפִּיס |
| מַדְפָּסֵת | madpèsèt (v) | Printer (apparaat) |
| מַדְפִּיס | madpies (m) | Drukker (persoon) |
| עֶכְבָּר | achbár (m) | Muis |
| מִזְדֵּם | modèm (m) | Modem |
| סִפְרָתִי | sifrátie (bn) | Digitaal |
| דִּיגיטָלִי | digitálie (bn) | Digitaal |
| אִינטֶרנֵט | intèrnèt (m+v) | Internet |
| בְּאִינטֶרנֵט | b ^e intèrnèt | Online, op internet |
| אֵתֵר אִינטֶרנֵט | atár intèrnèt (m) | Website, 'plek op Internet' |
| צָג | tzág (m) | Display, monitor, beeldscherm |
| דואר אלקטרוני | do'ar èlèqtronie | E-mail, 'elektronische post'; afgekort do'al |
| גָּלַשׁ | gálash [pa'al] | Overkoken; skiën; surfen op Internet |
| חָסֵר | cháser (bn) | Ontbrekend, missend; vrijgezel, 'goser' |

Opdracht 2: Geef de vervoeging van het werkwoord חָשַׁב {cháshav} [pa'al] Denken, van plan zijn (*to think*). Controleer jezelf met de website www.hebrew-verbs.co.il of www.hebrewatmilah.org/maskilon1/index.htm.

| Persoon | Tegenwoordige tijd | Verleden tijd | Toekomende tijd | Persoon |
|------------|--------------------|-------------------|-------------------|-----------|
| Ik (m) | | | | אֲנִי |
| Ik (v) | | | אֶחְשׁוּב èchshov | אֲנִי |
| Jij (m) | | | | אַתָּה |
| Jij (v) | חֹשֵׁבִי choshèvèt | | | אַתָּ |
| Hij | | | | הוא |
| Zij | | | | היא |
| Wij (m) | | | | אֲנַחְנוּ |
| Wij (v) | | | | אֲנַחְנוּ |
| Jullie (m) | | | | אַתֶּם |
| Jullie (v) | | | | אַתֶּן |
| Zij (m) | | חָשַׁבוּ cháshvoe | | הֵם |
| Zij (v) | | | | הֵן |

Geb. wijs: m:....., v:, mv: Infinitief: לְחַשׁוֹב lachshov

Opdracht 1: 'Lezen zonder puntjes'. Plaats puntjes, geef de uitspraak en vertaal:

האם יש לך דואר אלקטרוני?

אני חושב על מחשב חדש

היכן בית קפה אינטרנט?

המחברת נמכרה

הנייד הזה הוא יקר

נייר חסר במדפסת

Bronnen: Millon, Hebrewonline.com, animaatjes.nl (tekening), www.hebrew-verbs.co.il, Google.
Zie ook: www.dictionary.co.il/computers_a_c.htm (en meer).

Les 36 Extra – Computers en internet in Israël

In Israël is sinds omstreeks 2001 internet algemeen beschikbaar, via het kabelnetwerk van Hot of een telefoonlijn (DSL) van Bezeq. Een derde netwerk met de naam 'unlimited', bestaande uit glasvezelkabels, wordt aangelegd door dochterbedrijf IBC van de Israel Electric Company. Driekwart van de woningen is aangesloten, waarmee het land zevende in de wereld is. Als gebruiker betaal je apart aan de exploitant van kabel of DSL en aan de internet service provider. Sinds 1990 is Israël via onderzeese datakabels verbonden met Turkije, Italië en Griekenland.

Silicon Wadi

In Israël duidt men het kustgebied van Tel Aviv, Petach Tikva, Herzlia en omstreken aan met Silicon Wadi, geïnspireerd door Silicon Valley in Californië, VS, het centrum van de computer-industrie. (Het woord 'Wadi' duidt een vallei of droge rivierbedding aan). Sinds de jaren 1960 ontstonden in Israël high-tech bedrijven. Een Frans wapenembargo heeft hier ook aan bijgedragen.

Op computergebied bleken Israëlische bedrijven niet succesvol met hardware, wel met software, waarbij innovatieve producten werden ontwikkeld, zoals het navigatiesysteem Waze.

Veel buitenlandse bedrijven vestigden een research- en ontwikkelingsafdeling in Israël, zoals Intel, IBM, Microsoft, Cisco Systems, Hewlett-Packard, *Philips Electronics* en Google.

Invented in Israel

Voor het geval iemand Israël en zijn producten wil boycotten, is hier een lijstje van in Israël ontwikkelde producten, om mee te beginnen:

- USB geheugen, ontwikkeld door M-Systems i.s.m. IBM,
- De 8088, IBM's eerste processorchip, ontwikkeld door Intel in Haifa,
- ICQ, instant messaging software, ontworpen door Mirabellis,
- Waze, GPS-navigatiesysteem voor smartphones met veel extra informatie, voor een recordbedrag aangekocht door Google.

Nog meer? Op deze pagina van [facebook](https://www.facebook.com/) staat nog een lijstje uitvindingen die je dan moet uitschakelen – waarna je zo ongeveer bent afgesloten van de buitenwereld.



Microsoft House in Herzlia



IBM gebouw in Petach Tikva



Fabrieken van HP, Intel en Micron in Kiryat Gat

Bronnen: wikipedia.org/Internet_in_Israel, wikipedia.org/List_of_Israeli_inventions_and_discoveries; wikipedia.org/Silicon_Wadi; [facebook](https://www.facebook.com/).

Foto's: Wikipedia.

De Introductie cursus Hebreeuws behoort bij de [Israël-weekbrief](#) en kan als [PDF-document](#) worden afgedrukt.